

۱۰ دقیقه

سؤال‌های عربی

عربی

صفحه‌ی ۱ تا صفحه‌ی ۵

۱- «هذه البنت الناجحة، في الصفِّ الأوَّل و تلك اللّوحة، جميلةٌ.» ترجمه‌ی درست کدام است؟

- ۱) این، دختری موفق در کلاس اول و آن تابلویی زیباست.
- ۲) این دختر موفق، در کلاس اول است و آن تابلو زیباست.
- ۳) آن دختر موفقی در کلاس اول است و این تابلو زیباست.
- ۴) آن دختر در کلاس اول موفق است و این تابلو قشنگ است.

۲- کدام عبارت درست ترجمه نشده است؟

- ۱) «أفة العلم النسيان»: آفت دانش، فراموشی است.
- ۲) «حُسن السّؤال نصف العلم»: نیکو پرسیدن (سؤال خوب)، نصف علم است.
- ۳) «ثمر هذه الشجرة الكبيرة، لذيذٌ.» میوه‌ی این درخت، بزرگ و خوشمزه است.
- ۴) «العالم المؤمن كجبل الرحمة والنور.» دانشمند مؤمن مانند کوه رحمت و نور است.

۳- کدام عبارت درست ترجمه شده است؟

- ۱) «هذه الجزيرة عجيبة و ذلك الجبل مرتفع.» این جزیره عجیب است و آن کوه بلند است.
- ۲) «مجالسة العلماء عبادة.» هم‌نشینی با دانشمند عبادت است.
- ۳) «اسم هذا الولد حميد و حميدة اسم تلك الطالبة.» نام این پسر «حمید» است و «حمیده» نام این دانش‌آموز دختر است.
- ۴) «تلك المرأة، شاعرة و ذلك الرجل في هذه المدرسة.» این زن، شاعر است و آن مرد در آن مدرسه است.

۴- کدام گزینه با عبارت «عالم بی عمل به چه ماند؟ به زنبور بی عسل.» تناسب مفهومی دارد؟

- ۱) ز گهواره تا گور دانش بجوی!
- ۲) طلب العلم، فريضة.
- ۳) العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر.
- ۴) پرسیدن عیب نیست، ندانستن عیب است!

۵- جمع کدام کلمه نادرست است؟

- ۱) بنت ← نَبَات
- ۲) رَجُل ← رجال
- ۳) طالب ← طَلَّاب
- ۴) وَكْد ← أولاد

۶- در کدام گزینه نام حروف الفبا به ترتیب، درست بیان نشده است؟

- ۱) جَمیل: جیم، میم، یاء، لام
- ۲) حُسن: حاء، سین، نون
- ۳) گزینه: گاف، زال، نون، یاء، هاء
- ۴) رَسول: راء، سین، واو، لام

۷- در کدام گزینه اسم اشاره به درستی به کار نرفته است؟

- ۱) ذلک الشاعر، سعدی و هذه الشاعرة، بروین.
- ۲) هذا الصفِّ، کبیر و تلك الطيب ناجح.
- ۳) ذلک الكتاب في هذا الصفِّ.
- ۴) تلك الشجرة بلا ثمر و تلك البنت في المدرسة.

۸- کدام گزینه برای جای خالی مناسب است؟

حروف «...،...،...» در عربی فصیح وجود ندارد.

- ۱) پ، ژ، ح، خ
- ۲) گ، ج، چ، ژ
- ۳) چ، پ، گ، ز
- ۴) پ، گ، ژ، چ

۹- برای کدام تصویر اسم اشاره‌ی درست به کار نرفته است؟



۴) هذه ...



۳) هذا ...



۲) ذلک ...



۱) تلك ...

۱۰- کدام عبارت به فضیلت علم اشاره ندارد؟

- ۱) طَلَّبُ العلم فريضة.
- ۲) مُجالسة العُلَماء عبادة.
- ۳) العالم كجبل الرحمة والنور.
- ۴) هذا الرَّجُل عالم ناجح.



پاسخ سؤال‌های عربی

۱- گزینه‌ی «۲» (صفحه‌های ۳ و ۴ کتاب درسی-ترجمه)

(سیدممدعلی مرتضوی)

«هذه البنت الناجحة»: این دختر موفق / «الصفّ الأوّل»: کلاس اول / «تلك اللوحة»: آن تابلو / «جميلة»: زیبا.

۲- گزینه‌ی «۳» (صفحه‌های ۲، ۴ و ۵ کتاب درسی-ترجمه)

(سیدممدعلی مرتضوی)

ترجمه‌ی صحیح عبارت: «میوه‌ی این درخت بزرگ، خوشمزه است.»

۳- گزینه‌ی «۱» (صفحه‌های ۲ تا ۵ کتاب درسی-ترجمه)

(سیدممدعلی مرتضوی)

ترجمه‌ی درست سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی «۲»: دانشمند ← دانشمندان

گزینه‌ی «۳»: «تلك»: آن

گزینه‌ی «۴»: «آن زن، شاعر است و آن مرد در این مدرسه است.

۴- گزینه‌ی «۳» (صفحه‌ی ۲ کتاب درسی-مفهوم)

(فدیبه علی‌پور)

ترجمه‌ی گزینه‌ی «۳»: «دانشمند بدون عمل مانند درخت بدون میوه است.» که مانند عبارت صورت سؤال به «علم به

همراه عمل» تأکید دارد.

۵- گزینه‌ی «۱» (صفحه‌ی ۲ کتاب درسی-قواعد)

(فدیبه علی‌پور)

جمع کلمه‌ی «بنت» (دختر) به صورت «بنات» (دختران) صحیح است. (نبات: گیاه)



۶- گزینهی «۳» (صفحه ۴ کتاب درسی - قواعد)

(فدیبه علی پور)

نام درست حروف الفبا به ترتیب: گاف، زاء، یاء، نون، هاء.

۷- گزینهی «۲» (صفحه ۴ کتاب درسی - قواعد)

(مریم آقایی)

«الطیب» یک اسم مذکر است، پس باید اسم اشاره‌ی مذکر، یعنی «ذلک یا هذا» برای آن اسم به کار رود. در سایر

گزینه‌ها اسم اشاره‌ها به درستی به کار رفته است.

نکته: «هذا و ذلک» اسم اشاره به مذکر و «هذه و تلک» اسم اشاره به مؤنث هستند.

۸- گزینهی «۴» (صفحه ۴ کتاب درسی - قواعد)

(مریم آقایی)

چهار حرف «گ، چ، پ، ژ» در عربی نوشتاری (فصیح) وجود ندارد.

۹- گزینهی «۳» (صفحه ۳ و ۵ کتاب درسی - قواعد)

(مریم آقایی)

تصویر، دخترچه را نشان می‌دهد که مؤنث است، پس اسم اشاره‌ی مناسب آن، «هذه یا تلک» می‌باشد.

۱۰- گزینهی «۴» (صفحه‌های ۲ و ۵ کتاب درسی - مفهوم)

(کتاب سه سطحی)

ترجمه‌ی عبارت گزینه‌ی «۴»: «این مرد دانشمندی موفق است.» به فضیلت علم اشاره‌ای ندارد. ولی سایر گزینه‌ها،

همگی به فضیلت و ارزش علم و دانشمندان اشاره کرده‌اند.